

ЭТА МОВА ВЕЛИЧАВА И ПРОСТА...

ЗАМЕТКИ О ГАСТРОЛЯХ ЖИТОМИРСКОГО ТЕАТРА

В антракте сидящий рядом товарищ спросил:

— А что такое «речи»?

— Вещи, — перевел я. И в свою очередь полюбозытствовал:

— Может быть, еще что-нибудь не дошло?

— Нет, что вы! — возбужденно ответил собеседник. Человек средних лет. — В общем все дошло, все понятно!

Во время следующего антракта он попросил уточнить еще одно только слово — «чаривне». Услышав, что оно переводится как «обаяние», сосед одобрительно заметил:

— Мягкое слово, певучее! И весь язык такой!

Да, недаром Маяковский писал: «Эта мова величава и проста». Если даже человек, который никогда не бывал на берегах Днепра и не держал в руках книгу на украинском языке, просидев три часа в театре, понял все, кроме всего лишь нескольких слов, — значит он действительно почувствовал украинскую «мову» близкой, родной. И дело здесь не только в обилии слов с общими для групп славянских языков корнями. Есть неперебиваемый, но простой и доступный язык общения человеческого общения, язык сердца, язык улыбок, жестов, мимики, выразительно дополняющий и «расширяющий» слово. Наши гости, актеры Житомирского украинского музыкально-драматического театра, в большинстве своем владеют этим образно-художественным языком. Поэтому у них такой полный и теплый контакт со зрительным залом. Поэтому они так легко, без всякого нажима завоевали горячие симпатии сибиряков.

В тот вечер шел спектакль по пьесе И. Рачады «Над голубым Дунаем».

Пролог переносит нас в 1919 год, в Румынию, в село, расположенное у границы с Советским Союзом.

Бойкий мальчик Сашко, чудом уцелевший после зверской расправы сигуранны (румынской полиции) с его семьей, попадает на другой берег, к советским друзьям.

Затем мы встречаемся с ним через два с лишним десятилетия. Питомец детского дома, заботливо выпестованный комсомолом и партией, он прошел большой жизненный путь, стал майором Советской Армии Александром Гаевым. Дороги войны завели его в родные места...

Сельская учительница Марьяна выносит из боя и спасает тяжело раненого Гаевого. Он попадает в стан врагов. В дни тяжелых испытаний зарождается и крепнет чистое, светлое чувство Гаевого и Марьяны.

Эти роли исполняют ведущие творческие работники театра В. М. Яременко (Гаевой) и заслуженная артистка УССР Е. А. Коваленко (Марьяна). Знакомство с ними по участию в ряде

спектаклей позволяет судить о том, что перед нами — актеры разнохарактерного дарования. В спектакле по пьесе И. Рачады Яременко-Гаевой — мужественный, волевой офицер, подкупающий в то же время душевной красотой. Особенно это проявляется в сценах встречи с матерью (заслуженная артистка УССР К. В. Тимошенко), которая долгие годы считала сына погибшим...

В этих кратких заметках мы не беремся подробно охарактеризовать мастерство актера. Заметим лишь, что в «Свадьбе в Малиновке» он блеснул новой гралейю своего дарования в роли недалекого, анархистствующего атамана Грициана, а в «Цыганке Азе» раскрыл сложный характер Василия, бросающего гордый вызов таборным и сословным предрассудкам. Разные, совершенно не похожие друг на друга образы! И, посещая спектакли украинского театра, можно еще раз убедиться в справедливости старой истины: настоящему актеру свойственно умение естественно перевоплощаться, раскрывать сокровенную сущность каждого характера. Именно своей «непохожестью» в разных ролях (например, в роли Марьяны по пьесе И. Рачады и в главной роли в «Юстине» по пьесе финской писательницы Х. Вуолийоки) радуется и артистка Е. А. Коваленко.

Не можем не высказать нескольких замечаний, связанных со спектаклем «Над голубым Дунаем» и с показанным нам современным репертуаром.

Уж больно ходячими и штампованными выглядят в спектакле «Над голубым Дунаем» враги, особенно Стягу и Кураки. В этом повинен прежде всего автор пьесы, но режиссуре (постановщик спектакля Н. Г. Есипенко) и актерам П. П. Бойко и Л. М. Мальчуку не удалось преодолеть явную слабость драматургического материала с тем, чтобы отрицательные персонажи стали менее примитивными. Этим в какой-то мере ослабляется значение моральной победы Гаевого и Марьяны.

Трудно согласиться с драматургической и сценической характеристикой эмигранта Лященко (не случайно автор пьесы превратил его почти в однофамильца известного антисоветчика Лещенко, в свое время распевавшего свои грязные, озлобленные пасквильные творения в зарубежных притонах). Видимо, этот образ задуман как художественная иллюстрация к пословице «Человек без родины — соловей без песни», как обличение идейного краха и падения представителей эмиграции, подобных Лещенко.

Таков замысел. А воплощение? Лященко (артист А. И. Пу-

гач) выполняет главным образом развлекательные функции, он представлен внешне изысканным, мягким по натуре интеллигентом. Создается впечатление, будто его характеристика обильно подслащена сахаром и сиропом, поэтому не доходят некоторые реплики Лященко...

И о репертуаре. Трудно представить себе в наше время репертуар украинского театра без пьес таких выдающихся драматургов, как Корнейчук, Кочерга, Яновский, Минко, Собно и другие.

И не только украинского! Лучшие произведения этих драматургов давно уже стали общим достоянием советской культуры. Жаль, что гости не показали ни одного из них.

А вот классика, замечательная украинская классика, представлена в гастрольном репертуаре хорошо — ярко и щедро!

«Наталка-Полтавка», «Запорожец за Дунаем», «Сватанья на Гончаровке», «Шельменко-денщик», советская музыкальная комедия «Свадьба в Малиновке», давно ставшая тоже классической, — какое разнообразное, изумительное богатство народной мудрости содержится в этих пьесах!

Произведения И. Котляревского, Г. Квитко-Основьяненко, М. Кропивницкого и других, послужившие в свое время основой, фундаментом зарождающегося украинского театрального искусства, более ста лет не «ходят со сцены, пользуясь неизменным успехом».

Истоки украинского театра — в трудовых песнях, в старинных обрядах и играх. Многочисленные песни и танцы в спектаклях по пьесам классиков вызвали обычно бурные, восторженные овации. И это понятно. В этих песнях и плясках воплощена живая душа украинского народа, его думы, его стремительные порывы. Недаром Н. В. Гоголь так любил народное искусство украинцев.

Конечно, основными «зювинками» музыкально-хореографических радостей, доставленных нам спектаклями, являются композиторы, но надо отдать должное мастерству балетмейстера театра В. П. Нестеренко, дирижера В. К. Талаха.

Заслуживает, по нашему мнению, одобрительной оценки спектакль по известной пьесе М. Старицкого «Цыганка Аза» (режиссер П. П. Бойко, художник И. С. Шевченко). Спектакль привлекает глубиной и правдивостью психологических мотивировок. Кроме уже названного исполнителя роли Василия, зрителей радует своеобразная, доходчивая игра заслуженной артистки УССР Л. Н. Пилинской (Аза), артистки Л. В. Мариенко (Талья), заслуженной артистки УССР К. В. Тимошенко (Гордыля), А. В. Лупла (Наум Лопух), П. П. Бойко (Апраш), В. С. Кашперского (Панас) и других.

Заканчивая эти заметки, хочется от души поблагодарить коллектив Житомирского музыкально-драматического театра за его жизнеутверждающее, оптимистическое искусство, приветствовать украинских друзей шире, по-братерски!

М. ЮРЬЕВ.